



vzw **MARANDY** asbl  
156 avenue J.DUBRUCQ laan  
Bruxelles 1080 Brussel  
Bank **000 – 0659423 – 17** Banque  
Tel/Fax :+32.2.219.72.68  
[www.marandy.be](http://www.marandy.be) – [info@marandy.be](mailto:info@marandy.be)

---

# RAPPORT D'ACTIVITES 2012

## Sommaire

|   |   |
|---|---|
| Introduction                                | 2 |
| Projets réalisés en 2012                    |   |
| Vidéo pédagogique : les ASBL                | 2 |
| Jobcoaching pour Africains                  | 2 |
| Portraits de femmes africaines              | 2 |
| La marche Jorsala en image                  | 3 |
| Crossing                                    | 3 |
| Réalizations vidéo                          |   |
| Portrait (3)                                | 3 |
| Reportages (20)                             | 3 |
| Sport (5)                                   | 5 |
| Débat-conférence (2)                        | 5 |
| Musique (4)                                 | 5 |
| Diverses réalisations et collaborations (3) | 5 |
| Projet en continuation                      | 6 |
| Conclusions                                 | 6 |
| Compte de résultat 2012                     | 7 |
| Estimation budgétaire 2013                  | 7 |

**Rapporteur**   Gotha Henri ERUMBA  
15/04/2013

## 1. Introduction

Tous les projets de Marandy tournent autour de la réalisation de vidéos.  
La liste des productions réalisées en 2012 est énumérée ci-dessous.

Deux projets vidéo réalisés en 2011, ont bénéficié de soutiens particuliers :

- le Fonds d'impulsion 2010
- la fondation Roi Baudouin

La finalisation définitive (sous-titrage FR-NL et DVD) de ces deux projets s'est faite en février 2012, bien qu'ils se soient déroulés en 2011.

C'est la raison pour laquelle, ils sont listés dans ce rapport 2012 comme réalisation terminée.

## 2. Projets réalisés en 2012

*La plupart des vidéos sont visibles sur le site de Marandy ([www.marandy.be](http://www.marandy.be))*

### I. Vidéo pédagogique : les ASBL

Cette vidéo pédagogique a été réalisée en 2011, mais comme mentionné dans l'introduction, le sous-titrage a été finalisé en janvier 2012 de sorte que la vidéo a été mise en DVD et postée en ligne sur le site de Marandy ([www.marandy.be](http://www.marandy.be)) en février 2012.

Les détails du projet sont disponibles dans le rapport d'activités 2011.

Partenaires ; Foyer, Fire, Kasàlà, Afribel, African Culture Promotion, COOD  
Soutien : FIPI 2010

### II. Jobcoaching pour Africains

Comme pour la vidéo pédagogique citée ci-dessus, elle a été réalisée en 2011. Le sous-titrage a été finalisé en janvier 2012. La vidéo a été mise en DVD et postée en ligne sur le site de Marandy ([www.marandy.be](http://www.marandy.be)) en février 2012.

Les détails du projet sont disponibles dans le rapport d'activités 2011.

Partenaires ; Foyer, Raffia Synergie, COOD  
Soutien : Fondation Roi Baudouin

### III. Portrait de femmes africaines à Bruxelles

Il s'agit de la poursuite du projet de l'organisation COOD, intitulé « de Hefboom », destiné à mettre en valeur les expériences de femmes africaines pouvant servir d'exemple.

Marandy a fait office de prestataire de service pour la réalisation de ces portraits vidéo.

Les 5 vidéos (présentant 8 femmes), réalisées en 2011 (voir rapport d'activités 2011), sont désormais disponibles sur le site de Marandy ([www.marandy.be](http://www.marandy.be)).

Issifu Yao :

[http://www.marandy.be/spip.php?page=article&id\\_article=2108&lang=fr&id\\_rubrique=15](http://www.marandy.be/spip.php?page=article&id_article=2108&lang=fr&id_rubrique=15)

Yassine Sangara :

[http://www.marandy.be/spip.php?page=article&id\\_article=2702&lang=fr&id\\_rubrique=15](http://www.marandy.be/spip.php?page=article&id_article=2702&lang=fr&id_rubrique=15)

Angélique, Hélène, Valérie :

[http://www.marandy.be/spip.php?page=article&id\\_article=2725&lang=fr&id\\_rubrique=15](http://www.marandy.be/spip.php?page=article&id_article=2725&lang=fr&id_rubrique=15)

Princesse et Angélique

[http://www.marandy.be/spip.php?page=article&id\\_article=2726&lang=fr&id\\_rubrique=15](http://www.marandy.be/spip.php?page=article&id_article=2726&lang=fr&id_rubrique=15)

Gisèle Mandaila

[http://www.marandy.be/spip.php?page=article&id\\_article=3048&lang=fr&id\\_rubrique=15](http://www.marandy.be/spip.php?page=article&id_article=3048&lang=fr&id_rubrique=15)

Une vidéo a été finalisée en 2012 :

Carine Degreeef :

vidéo : [http://www.marandy.be/spip.php?page=article&id\\_article=2973&lang=fr&id\\_rubrique=15](http://www.marandy.be/spip.php?page=article&id_article=2973&lang=fr&id_rubrique=15)

Quatre autres portraits sont toujours en cours.

#### IV. De Jorsala tocht in beeld

Jorsala a organisé une marche de Bruxelles à Aix-la-chapelle (Allemagne).

vidéo 1: [http://www.marandy.be/spip.php?page=article&id\\_article=2727&lang=fr&id\\_rubrique=15](http://www.marandy.be/spip.php?page=article&id_article=2727&lang=fr&id_rubrique=15)

vidéo 2: [http://www.marandy.be/spip.php?page=article&id\\_article=2728&lang=fr&id\\_rubrique=15](http://www.marandy.be/spip.php?page=article&id_article=2728&lang=fr&id_rubrique=15)

vidéo 3: [http://www.marandy.be/spip.php?page=article&id\\_article=2729&lang=fr&id\\_rubrique=15](http://www.marandy.be/spip.php?page=article&id_article=2729&lang=fr&id_rubrique=15)

vidéo 4: [http://www.marandy.be/spip.php?page=article&id\\_article=2730&lang=fr&id\\_rubrique=15](http://www.marandy.be/spip.php?page=article&id_article=2730&lang=fr&id_rubrique=15)

#### V. Crossing

Pièce de théâtre développé dans le cadre d'un projet du Vormingscentrum Foyer.

vidéo 1: [http://www.marandy.be/spip.php?page=article&id\\_article=2736&lang=fr&id\\_rubrique=15](http://www.marandy.be/spip.php?page=article&id_article=2736&lang=fr&id_rubrique=15)

vidéo 2: [http://www.marandy.be/spip.php?page=article&id\\_article=2152&lang=fr&id\\_rubrique=15](http://www.marandy.be/spip.php?page=article&id_article=2152&lang=fr&id_rubrique=15)

vidéo 3: [http://www.marandy.be/spip.php?page=article&id\\_article=2735&lang=fr&id\\_rubrique=15](http://www.marandy.be/spip.php?page=article&id_article=2735&lang=fr&id_rubrique=15)

vidéo 4: [http://www.marandy.be/spip.php?page=article&id\\_article=2595&lang=fr&id\\_rubrique=15](http://www.marandy.be/spip.php?page=article&id_article=2595&lang=fr&id_rubrique=15)

vidéo 5: [http://www.marandy.be/spip.php?page=article&id\\_article=2738&lang=fr&id\\_rubrique=15](http://www.marandy.be/spip.php?page=article&id_article=2738&lang=fr&id_rubrique=15)

Un DVD de la pièce a également été réalisé.

#### VI. Réalisations vidéo

##### **Portraits vidéo (3)**

###### *Nso family Union*

Nso est une ethnie du Camérout. Ses membres ont formé une fédération européenne. Ils se sont réuni à Grand-Bigard.

vidéo : [http://www.marandy.be/spip.php?page=article&id\\_article=2607&lang=fr&id\\_rubrique=15](http://www.marandy.be/spip.php?page=article&id_article=2607&lang=fr&id_rubrique=15)

###### *Entrepreneur à Molenbeek*

Portrait de *Oued Hamil*, restaurateur spécialisé en poisson et qui a bénéficié du soutien du centre d'entreprise de Molenbeek.

vidéo : [http://www.marandy.be/spip.php?page=article&id\\_article=3047&lang=fr&id\\_rubrique=15](http://www.marandy.be/spip.php?page=article&id_article=3047&lang=fr&id_rubrique=15)

###### *Hommage à Henri Erumba, premier footballeur congolais du RC Anderlecht*

Portrait du premier footballeur congolais du RC Anderlecht, arrivé en Belgique en 1950.

vidéo : [http://www.marandy.be/spip.php?page=article&id\\_article=3069&lang=fr&id\\_rubrique=15](http://www.marandy.be/spip.php?page=article&id_article=3069&lang=fr&id_rubrique=15)

##### **Reportages (20)**

###### *1. De Jerusalem à Bagdad*

L'UNESCO a établi le 21 février comme journée internationale de la langue maternelle.

C'est durant cette journée qu'il y a une meilleure compréhension et plus d'ouverture pour toutes les langues principales et que l'on remarque que la diversité linguistique est importante pour le 'vivre ensemble'.

vidéo : [http://www.marandy.be/spip.php?page=article&id\\_article=2603&lang=fr&id\\_rubrique=15](http://www.marandy.be/spip.php?page=article&id_article=2603&lang=fr&id_rubrique=15)

###### *2. Kicking & Alive*

Exposition dans une salle du palais royal de Bruxelles

vidéo : [http://www.marandy.be/spip.php?page=article&id\\_article=2605&lang=fr&id\\_rubrique=15](http://www.marandy.be/spip.php?page=article&id_article=2605&lang=fr&id_rubrique=15)

###### *3. Journée de la langue maternelle*

L'UNESCO a établi le 21 février comme journée internationale de la langue maternelle.

C'est durant cette journée qu'il y a une meilleure compréhension et plus d'ouverture pour toutes les langues principales et que l'on remarque que la diversité linguistique est importante pour le 'vivre ensemble'.

vidéo : [http://www.marandy.be/spip.php?page=article&id\\_article=2606&lang=fr&id\\_rubrique=15](http://www.marandy.be/spip.php?page=article&id_article=2606&lang=fr&id_rubrique=15)

###### *4. De Lijn bezoekt Molenbeek*

Rencontre entre des jeunes de Molenbeek et de chauffeur de bus de De Lijn.

vidéo : [http://www.marandy.be/spip.php?page=article&id\\_article=2705&lang=fr&id\\_rubrique=15](http://www.marandy.be/spip.php?page=article&id_article=2705&lang=fr&id_rubrique=15)

5. *Journée Internationale de la femme 2012*  
Fête de la femme organisé par Dar al Amal au Foyer.  
vidéo : [http://www.marandy.be/spip.php?page=article&id\\_article=2704&lang=fr&id\\_rubrique=15](http://www.marandy.be/spip.php?page=article&id_article=2704&lang=fr&id_rubrique=15)
6. *Semaine des père à Dar al Amal*  
Des pères font la cuisine à l'occasion de la semaine des pères à Dar al Amal.  
vidéo : [http://www.marandy.be/spip.php?page=article&id\\_article=2732&lang=fr&id\\_rubrique=15](http://www.marandy.be/spip.php?page=article&id_article=2732&lang=fr&id_rubrique=15)
7. *Zinneke Parade à Molenbeek*  
vidéo : [http://www.marandy.be/spip.php?page=article&id\\_article=2733&lang=fr&id\\_rubrique=15](http://www.marandy.be/spip.php?page=article&id_article=2733&lang=fr&id_rubrique=15)
8. *Le VCF pêche à Tildonk*  
Les élèves du Vormingscentrum Foyer apprennent à pêcher à Tildonk.  
vidéo : [http://www.marandy.be/spip.php?page=article&id\\_article=2734&lang=fr&id\\_rubrique=15](http://www.marandy.be/spip.php?page=article&id_article=2734&lang=fr&id_rubrique=15)
9. *Marche pour la paix*  
Marche organisé par des habitants de Molenbeek.  
vidéo : [http://www.marandy.be/spip.php?page=article&id\\_article=2740&lang=fr&id\\_rubrique=15](http://www.marandy.be/spip.php?page=article&id_article=2740&lang=fr&id_rubrique=15)
10. *Présentation du livre « Ntoma »*  
En présence de l'auteur et du Dr NS Kabuta.  
vidéo : [http://www.marandy.be/spip.php?page=article&id\\_article=2597&lang=fr&id\\_rubrique=15](http://www.marandy.be/spip.php?page=article&id_article=2597&lang=fr&id_rubrique=15)
11. *Gastronomie congolaise sur Léopold II*  
Témoignages de jeunes Roms  
vidéo : [http://www.marandy.be/spip.php?page=article&id\\_article=2798&lang=fr&id\\_rubrique=15](http://www.marandy.be/spip.php?page=article&id_article=2798&lang=fr&id_rubrique=15)
12. *Matanga et enterrement de Henri Erumba*  
Fête du printemps au Centre de Formation Foyer  
vidéo : [http://www.marandy.be/spip.php?page=article&id\\_article=3069&lang=fr&id\\_rubrique=15](http://www.marandy.be/spip.php?page=article&id_article=3069&lang=fr&id_rubrique=15)
13. *Picnic du dialogue*  
En prélude à la journée du dialogue.  
vidéo : [http://www.marandy.be/spip.php?page=article&id\\_article=2802&lang=fr&id\\_rubrique=15](http://www.marandy.be/spip.php?page=article&id_article=2802&lang=fr&id_rubrique=15)
14. *Dialogue autour du ring*  
En un endroit précis, des personne tente de dialoguer de part et d'autre du ring de Bruxelles  
vidéo : [http://www.marandy.be/spip.php?page=article&id\\_article=2803&lang=fr&id\\_rubrique=15](http://www.marandy.be/spip.php?page=article&id_article=2803&lang=fr&id_rubrique=15)
15. *Picnic in the street*  
Grand picnic dans le centre de Bruxelles (Bourse)  
vidéo : [http://www.marandy.be/spip.php?page=article&id\\_article=2948&lang=fr&id\\_rubrique=15](http://www.marandy.be/spip.php?page=article&id_article=2948&lang=fr&id_rubrique=15)
16. *Festival Kanal 2012*  
Festival d'activités autour du canal  
vidéo : [http://www.marandy.be/spip.php?page=article&id\\_article=2951&lang=fr&id\\_rubrique=15](http://www.marandy.be/spip.php?page=article&id_article=2951&lang=fr&id_rubrique=15)
17. *Un dimanche au Foyer des Jeunes*  
Foyer des Jeunes : portes ouvertes  
vidéo : [http://www.marandy.be/spip.php?page=article&id\\_article=2950&lang=fr&id\\_rubrique=15](http://www.marandy.be/spip.php?page=article&id_article=2950&lang=fr&id_rubrique=15)
18. *Songlines*  
Une des activités de la Nuit Blanche 2012 à Bruxelles.  
vidéo : [http://www.marandy.be/spip.php?page=article&id\\_article=2961&lang=fr&id\\_rubrique=15](http://www.marandy.be/spip.php?page=article&id_article=2961&lang=fr&id_rubrique=15)
19. *Journée du dialogue 2012*  
Des personnes, de toutes origines et de tout âge, participent aux tables proposés.  
vidéo : [http://www.marandy.be/spip.php?page=article&id\\_article=2164&lang=fr&id\\_rubrique=15](http://www.marandy.be/spip.php?page=article&id_article=2164&lang=fr&id_rubrique=15)
20. *Marché de Noël à Dar al Amal*  
vidéo : [http://www.marandy.be/spip.php?page=article&id\\_article=2969&lang=fr&id\\_rubrique=15](http://www.marandy.be/spip.php?page=article&id_article=2969&lang=fr&id_rubrique=15)

## Sport (5)

### 1. Minifoot VCF-HUB

Le VormingsCentrum Foyer et la Hogeschool-Universiteit Brussel ont organisé une compétition de minifoot.

vidéo : [http://www.marandy.be/spip.php?page=article&id\\_article=2731&lang=fr&id\\_rubrique=15](http://www.marandy.be/spip.php?page=article&id_article=2731&lang=fr&id_rubrique=15)

### 2. Journée sportive 2012

Des primo-arrivants ont participé toute la journée à des activités sportives diversifiées au centre sportif du Sippelberg.

vidéo : [http://www.marandy.be/spip.php?page=article&id\\_article=2596&lang=fr&id\\_rubrique=15](http://www.marandy.be/spip.php?page=article&id_article=2596&lang=fr&id_rubrique=15)

### 3. Concours de chiens à Oudegem

vidéo : [http://www.marandy.be/spip.php?page=article&id\\_article=2799&lang=fr&id\\_rubrique=15](http://www.marandy.be/spip.php?page=article&id_article=2799&lang=fr&id_rubrique=15)

### 4. Bis Award en fête avec la raio FM Brussel

vidéo : [http://www.marandy.be/spip.php?page=article&id\\_article=2801&lang=fr&id\\_rubrique=15](http://www.marandy.be/spip.php?page=article&id_article=2801&lang=fr&id_rubrique=15)

### 5. 19e Jogging Léopold II

Le Foyer organise tous les ans le jogging Leopold II: compétitions de course sur 1km, 3km et 8km dans le centre historique de Molenbeek, essentiellement peuplé de migrants.

vidéo : [http://www.marandy.be/spip.php?page=article&id\\_article=2945&lang=fr&id\\_rubrique=15](http://www.marandy.be/spip.php?page=article&id_article=2945&lang=fr&id_rubrique=15)

## Débat-conférence (2)

### 1. Les lusophones à Brussel

Conférence sur les communautés d'origine lusophone à Bruxelles.

Par Ann Trappers, collaboratrice au Foyer.

vidéo : [http://www.marandy.be/spip.php?page=article&id\\_article=2604&lang=fr&id\\_rubrique=15](http://www.marandy.be/spip.php?page=article&id_article=2604&lang=fr&id_rubrique=15)

### 2. Election : Debattle Molenbeek

En perspective des Élections communales d'octobre 2012, un débat au VartKapoen sur la jeunesse et les jeunes à Molenbeek. Avec : Dirk Berckmans - N-VA Dirk De Block - PTB/PVBA+ Ahmed El Khannouss - CDh/CD&V Olivier Mahy - MR/OpenVLD Sarah Turine - Ecolo/Groen Jef Van Damme - PS/SPa Michaël Vossaert - FDF et comme modérateur : Dave Sinardet.

vidéo : [http://www.marandy.be/spip.php?page=article&id\\_article=2952&lang=fr&id\\_rubrique=15](http://www.marandy.be/spip.php?page=article&id_article=2952&lang=fr&id_rubrique=15)

## Musique (4)

### 1. Süleyman Erkisi

Concert *interreligieux* dans l'église St.-Jean Baptiste à Molenbeek.

vidéo : [http://www.marandy.be/spip.php?page=article&id\\_article=2703&lang=fr&id\\_rubrique=15](http://www.marandy.be/spip.php?page=article&id_article=2703&lang=fr&id_rubrique=15)

### 2. Journée de la langue maternelle avec Masabo

vidéo : [http://www.marandy.be/spip.php?page=article&id\\_article=2609&lang=fr&id\\_rubrique=15](http://www.marandy.be/spip.php?page=article&id_article=2609&lang=fr&id_rubrique=15)

### 2. Fête de la musique à Molenbeek

vidéo : [http://www.marandy.be/spip.php?page=article&id\\_article=70&lang=fr&id\\_rubrique=15](http://www.marandy.be/spip.php?page=article&id_article=70&lang=fr&id_rubrique=15)

### 3. Texmachine chez Ploef !

vidéo : [http://www.marandy.be/spip.php?page=article&id\\_article=2800&lang=fr&id\\_rubrique=15](http://www.marandy.be/spip.php?page=article&id_article=2800&lang=fr&id_rubrique=15)

### 4. Sing for the climate @school

250 élèves et leur professeur de l'école primaire 't Plantzoentj chante « Bella Ciao » en plusieurs langues à l'initiative de « Sing for the climate @school » et de Foyer.

vidéo : [http://www.marandy.be/spip.php?page=article&id\\_article=2966&lang=fr&id\\_rubrique=15](http://www.marandy.be/spip.php?page=article&id_article=2966&lang=fr&id_rubrique=15)

## Diverses réalisations et collaborations (4)

### 1. In memoriam Phil Bosman

[http://www.marandy.be/spip.php?page=article&id\\_article=68&lang=fr&id\\_rubrique=15](http://www.marandy.be/spip.php?page=article&id_article=68&lang=fr&id_rubrique=15)

### 2. Marokaanse koffer

Aide au montage du coffre Marocain.

Un DVD a été réalisé.

### 3. Brusselbende 2012

Montage de fotos d'activites de jeunes durant l'été.

vidéo : [http://www.marandy.be/spip.php?page=article&id\\_article=2804&lang=fr&id\\_rubrique=15](http://www.marandy.be/spip.php?page=article&id_article=2804&lang=fr&id_rubrique=15)

### 4. La liberté Ma Mère !

Aide au montage de 2 sujets autour de la première génération de l'immigration féminine marocaine en Belgique.

## 3. Projet en continuation

### Archivage de toutes les vidéos en possession de Marandy

Nous avons abandonné le développement du logiciel d'archivage.

Comme désormais nous filmons en format P2, qui est un format structuré pour l'archivage, nous avons décidé de convertir nos archives dans ce format.

Nous allons définir en 2012 comment organiser cette structure d'archivage.

## 4. Conclusions

Nous n'avons pas travaillé sur des projets spécifiques en 2012, Nous avons surtout finalisé ceux qui ont été lancés en 2011. Comme en plus nous n'avons pas fait d'investissement en matériel et qu'une série de frais ont été pris en charge par certains de nos partenaires, nous avons pu particulièrement limiter nos dépenses en 2012.

La plupart des vidéos de Marandy sont visibles sur le site de Foyer dans la mesure où nous utilisons une partie du matériel de cette organisation pour les réaliser. Le site de Foyer disposant de statistiques plus précises que celles du site de Marandy, les statistiques suivantes sont tirées du site de Foyer.

Entre le 01/01/2012 et le 31/12/2012 inclus, 353 vidéos étaient disponibles. Elles ont été jouées 30.664 fois, soit une moyenne de 15 par jour.

Vidéos enregistrées dans l'année 2011 avec la moyenne la plus élevée (avec la date de mise en ligne):

1. Van lijden naar leiden (247 visites – 6,9 par jour) - on line le 26/11/2012
2. 19e Jogging Leopold II (744 visites – 6,6 par jour) - on line le 11/09/2012
3. Sing for the climate (428 visites – 6,4 par jour) - on line le 26/10/2012
4. Süleyman Erkisi in concert (1.472 visites – 6,3 par jour) - on line le 02/04/2012
5. Journée du dialogue 2012 (332 visites – 4,7 par jour) - on line le 22/10/2012

Dans l'absolu, les vidéos les plus jouées depuis le début sont (avec la date de mise en ligne):

1. De wereld te gast (3.580 – 2 par jour) – 27/06/2008
2. Exposition « Talen mijn gadacht » (3.129 – 1,8 par jour) - 26/09/2008
3. Bûche de Noël (2.841 – 1,7 par jour) – 15/12/2008
4. Meulenbeik forever (2.650 – 2,1 par jour) - 08/01/2010
5. Symphonie en noir et blanc (2.479 – 1,2 par jour) - 02/10/2007

Partenaires en 2011 :

Dar Al Amal, Foyer, VormingsCentrum Foyer, WerkGroep Immigratie, COOD, Afribel, Foyer des Jeunes, Kasàlà, Onthaal Centrum Foyer, Raffia Synergie, African Culture Promotion.

### 5. Compte de résultat 2012

| <b>DEPENSES</b> |               | <b>RECETTES</b> |                 |
|-----------------|---------------|-----------------|-----------------|
| Généralités     | <b>344,00</b> | Cotisations     | <b>200,00</b>   |
| Prestations     | <b>450,00</b> | Prestation      | <b>2.640,00</b> |
| Communication   | <b>10,00</b>  | Subsides        | <b>2.500,00</b> |
| Internet        | <b>798,88</b> |                 |                 |
| Assurances      | <b>518,39</b> |                 |                 |
| Déplacement     | <b>256,95</b> |                 |                 |
| Autres frais    | <b>52,27</b>  |                 |                 |

### TOTAL

|                 |                 |
|-----------------|-----------------|
| <b>2.429,49</b> | <b>5.340,00</b> |
|-----------------|-----------------|

### 6. Estimation budgétaire – année 2013

| <b>DEPENSES</b>              |             | <b>RECETTES</b> |             |
|------------------------------|-------------|-----------------|-------------|
| Communication                | <b>500</b>  | Cotisations     | <b>500</b>  |
| Réalisations vidéo           | <b>5000</b> | Soutiens        | <b>1000</b> |
| Administration - Déplacement | <b>500</b>  | Prestations     | <b>2000</b> |
|                              |             | Subsides        | <b>2500</b> |

### TOTAL

|              |              |
|--------------|--------------|
| <b>6.000</b> | <b>6.000</b> |
|--------------|--------------|